

Wolfsblick

Ein Blick in...



Wolfhalden
mit Weitblick

Viehschau 2023



Inhalt

- 2-4 Gemeinde
- 5 Handänderungen
- 6 Viehschau
- 7-9 Vereinsleben
- 10 Erntedank
- 11-15 Verschiedenes
- 16-17 Schule
- 18 Kantonales in Kürze
- 19-21 Geschichte
- 22-23 Kirche
- 24 Veranstaltungen



Text und Rangliste auf Seite 6

November 2023

Zur kommunalen Abstimmung vom 26.11.2023

Voranschlag 2024

Der Gemeinderat hat den Voranschlag 2024 zuhanden der Volksabstimmung vom 26. November 2023 verabschiedet.

Bei einem Gesamtaufwand von Fr. 10'694'400.00 und einem Gesamtertrag von Fr. 10'513'100.00 sieht der Voranschlag 2024 einen Aufwandüberschuss von Fr. 181'300.00 vor. Der Voranschlag 2023 verzeichnete bereits einen Aufwandüberschuss von Fr. 306'500.00. Der Gemeinderat ist sich bewusst, erneut einen Aufwandüberschuss zur Abstimmung vorzulegen.

In den Jahren 2019 bis 2022 erzielten die Jahresabschlüsse jedoch entgegen den Voranschlägen bessere Ergebnisse und im Vergleich zum Vorjahr fällt der Aufwandüberschuss um rund Fr. 125'000.00 tiefer aus.

Der Voranschlag 2024 basiert auf dem seit 2020 für die natürlichen Personen geltenden Gemeindesteuerfuss von 3,9 Einheiten. Bei den Steuern der natürlichen Personen wurde auf der Basis der vom Kanton gemeldeten Datenlage 2023 mit Mehreinnahmen von Fr. 380'000.00 gerechnet. Es wird von den natürlichen Personen ein Steuerertrag von Fr. 5'710'000.00 (um Fr. 390'000.00 über dem Voranschlag 2023) erwartet. Zusammen mit dem auf Fr. 420'000.00 geschätzten Ertrag beider juristischen Personen (2023: Fr. 430'000.00) wird von einem Gesamtertrag von Fr. 6'130'000.00 (2023: Fr. 5'750'000.00) ausgegangen.

Bei den Ausgaben fallen Unterhaltsarbeiten und Ersatzanschaf-

fungen ins Gewicht. Im Gasthof Krone ist der Ersatz des Parketts in der Gaststube sowie der Liftanlage im Gemeindesaal geplant. Zudem muss der Warenlift im Gasthof zwingend modernisiert werden. Um den Brandmeldebestimmungen gerecht zu werden, ist im Gemeindehaus der Ersatz der Brandmeldeanlage vorgesehen. Die zusätzlich zu den normalen Unterhaltsarbeiten geplanten Arbeiten an den Schulliegenschaften fallen, mit rund Fr. 109'000.00, tiefer aus als in den Vorjahren. Speziell der Ersatz der Liftanlage im Oberstufenschulhaus schlägt mit Fr. 70'000.00 zu Buche.

Per 1. August 2023 wurde das neue Gesetz über die Volksschule (Volksschulgesetz; VSG) in Kraft gesetzt. Darin enthalten ist eine Reduktion der Gesamtarbeitszeit nach Vollendung des 55. Altersjahres. Aufgrund der kurzfristigen Inkraftsetzung werden die Stunden im Schuljahr 2023/2024 monetär abgegolten. Zusätzlich fallen Stufenerhöhungen inklusive Teuerung, Pensenerhöhungen aufgrund steigender Schülerzahlen sowie Dienstaltesgeschenke ins Gewicht.

Im Voranschlag 2024 wird insgesamt von einem Anstieg der Lohnkosten von rund Fr. 239'000.00 ausgegangen.

Die Gemeinden müssen zudem bedarfsgerechte, auf die üblichen Arbeitszeiten ausgerichtete Tagesstrukturen zur Verfügung stellen, in denen Lernende über die Unterrichtszeit hinaus betreut werden. Für den hierfür nötigen Infrastrukturaufbau wurden Fr. 15'000.00 für Mobiliar, Fr. 10'000.00 für allfällige Raummieten sowie Fr. 16'600.00

Impressum

Herausgeberin

Gemeinde Wolfhalden

Druck

Walz-Druck GmbH, Walzenhausen

Redaktion

Isabelle Kürsteiner (*iks*), Gino Pauletti, Sarah Niederer (*sn*), Barbara Sieber

Schreibender

Peter Eggenberger (*egb*)

Layout

sieberwerbbig, Barbara Sieber

Beitragsannahme & Inserate

wolfsblick@wolfhalden.ar.ch
Telefon 071 898 82 82

Redaktionsschluss

Am 16. des Vormonats um 16.00 Uhr

Erscheint jeweils in der letzten Woche des Vormonats

weitere Infos

www.wolfhalden.ch

Mehraufwände bei den Löhnen budgetiert. Die Umsetzung erfolgt auf 1. August 2024.

Im Rahmen des 30jährigen Jubiläums wird der Witzwanderweg 2024 neu konzipiert. Die Gemeinde stellt hierfür einmalig Fr. 30'000.00 bereit.

Im Zuge der Sanierung des Kantonsstrassenabschnitts Hinterergeten-Luchten wird das Buswartehäuschen im Wüschbach ersetzt. Die geplanten Kosten belaufen sich auf Fr. 25'000.00.

Trotz budgetierter Mehreinnahmen bei den Steuern und mittleren Investitionsvorhaben weist der Voranschlag 2024 ein Minus von rund Fr. 181'000.00 aus. Wenn nicht wie in den letzten Jahren unplanbare Mehreinnahmen bei den Sondersteuern (Grundstückgewinn-, Handänderungs- sowie Erbschafts- und Schenkungssteuern) sowie Nachveranlagungen verzeichnet werden können, wird für das Rechnungsjahr 2024 ein Aufwandüberschuss ausgewiesen, der das Eigenkapital vermindern wird. Das Finanzhaushaltsgesetz schreibt vor, dass die Erfolgsrechnung mittelfristig auszugleichen sei.

Bei den Schulliegenschaften stehen in den nächsten Jahren grössere Investitionen an. Um die hierfür nötigen finanziellen Mittel bereitstellen zu können, ist die Gemeinde auf eine solide Finanzbasis angewiesen. Aus diesem Grund ist der Gemeinderat der Meinung, dass die Steuern nicht gesenkt und der Steuerfuss bei 3,9 Steuereinheiten belassen werden sollen.

Die Investitionsrechnung sieht einen Ausgabenüberschuss (= Nettoinvestitionen) von Fr. 1'257'000.00 vor. Den Ausgaben von total Fr. 1'295'000.00 stehen dabei Einnahmen von Fr. 38'000.00 gegenüber.

Die Arbeiten an der Kantonsstrasse im Abschnitt Hinterergeten-Luchten werden 2024 fortgeführt. Der Gemeindeanteil beträgt Fr. 360'000.00. Die Wasserleitungs Erneuerungen an der Sonderstrasse und der Tobelmühle fallen mit Fr. 337'000.00 ins Gewicht. Mit der Projektierung einer weiteren Urnenwand auf dem Friedhof konnte noch nicht begonnen werden. Der Projektierungskredit in der Höhe von Fr. 25'000.00 wird daher erneut in die Investitionsrechnung aufgenommen. Zur Steigerung der Effizienz ist die Einführung einer Software für die digitale Abwicklung der auf der Gemeinde eingehenden Rechnungen geplant. Diese Ausgabe ist mit Fr. 85'000.00 im Voranschlag berücksichtigt.

Für die bereits laufenden Projekte Schulraumplanung und Ortsplanungsrevision sind Fr. 30'000.00 resp. Fr. 80'000.00 für die Fortführung resp. Abschluss der Arbeiten budgetiert. Der in der Investitionsrechnung aufgeführte Planungskredit Schulraum muss von den Stimmberechtigten in einer separaten Abstimmung genehmigt werden. Der Abstimmungstermin im kommenden Jahr wird frühzeitig kommuniziert.

Der Voranschlag wird den Stimmberechtigten am 26. November 2023 mit der Empfehlung zur Zustimmung unterbreitet. Die detaillierten Unterlagen zu den ver-

schiedenen Budgetpositionen können auf www.wolfhalden.ch eingesehen werden. Bei Bedarf können Exemplare in Papierform bei der Gemeindeverwaltung angefordert werden (071 898 82 82).

Aufgaben- und Finanzplan

Gemäss Art. 10 des Finanzhaushaltsgesetzes des Kantons Appenzell Ausserrhoden haben die Gemeinden einen jährlichen Aufgaben- und Finanzplan, kurz AFP, zu erstellen. Der für 2023 erarbeitete AFP wird aufgrund des Voranschlags 2024 auf die öffentliche Orientierungsversammlung hin überarbeitet und aktualisiert. Der AFP dient zum einen dem Gemeinderat als

Strategie- und Führungsinstrument, zum anderen soll er aber auch gegenüber der Bevölkerung die Ziele und die dazugehörigen Aufgaben sichtbarer und verständlicher machen, indem er die mittelfristige Entwicklung der Leistungen und Finanzen aufzeigt. Pünktlich zur öffentlichen Orientierungsversammlung hin wird die Publikation auf der Webseite der Gemeinde aufgeschaltet. Auf Anfrage werden auch Exemplare in Papierform ausgegeben.

Der AFP ist nicht Bestandteil der Abstimmungsvorlage zum Voranschlag 2024.

Orientierungsversammlung

Zur näheren Erläuterung des Voranschlags 2024 lädt der Gemeinderat alle Stimmbürgerinnen und Stimmbürger zu einer öffentlichen Orientierung am Mittwoch, 8. November 2023, 19.30 Uhr, in den Gemeindesaal Krone ein.

Rücktritt der Gemeinderätin Ursula Albrecht



Die Gemeinderätin Ursula Albrecht hat aus gesundheitlichen Gründen ihren sofortigen Rücktritt aus allen Gremien bekannt gegeben. 2014 wurde Ursula Albrecht in den Gemeinderat gewählt. Seither stand sie dem Ressort Bauverfahren vor und leitete als Präsidentin die

Baubewilligungskommission. Zudem vertrat sie die Gemeinde als Delegierte in diversen Zweckverbänden.

Der Gemeinderat wie auch die Mitarbeitenden der Verwaltung bedauern ihren Rücktritt und wünschen ihr gute Genesung. Sie danken ihr herzlich für die wertvolle Arbeit, welche sie im Dienste der Gemeinde und deren Bevölkerung geleistet hat.

Gemeinderat Heiko Heidemann übernimmt interimistisch die Leitung des Ressorts Bauverfahren und damit das Präsidium der Baubewilligungskommission.

Der vakante Sitz ist wieder zu besetzen. Im Rahmen der ordentlichen Ergänzungswahlen am 7. April 2024 soll der Gemeinderat wieder komplettiert werden. (sn)

Zivilstandsnachrichten

Geburt

Schär Moritz, geboren am 24. September 2023, Sohn des Schär Christoph und der Schär Janine

Todesfälle

Buff Gabriele, gestorben am 07. Oktober 2023 in Wolfhalden, geboren 1962.

Schläpfer Jakob, gestorben am 13. Oktober 2023 in Lutzenberg, geboren 1946

Vergabe eines Werkbeitrages an die gebürtige «Wolfhändlerin» Selina Lutz

Wie aus der Medienmitteilung der Ausserrhodischen Kulturstiftung entnommen werden kann, wird die aus Wolfhalden stammende Selina Lutz mit einem Werkbeitrag ausgezeichnet.

Selina Lutz habe 2015 ihre Ausbildung an der Hochschule der Künste Bern abgeschlossen und entwickle seither ihre künstlerische Praxis in aufbauender Weise weiter; sie sei an zahlreichen Ausstellungen vertreten gewesen. Zurzeit nutze Selina Lutz in der Öffentlichkeit gefundene Fotografien, um diese mit inneren Bildern von eigenen Zukunftsphantasien oder Zwischenwelten zu verflechten. Sie male «Fiktionen von Fiktionen».



Selina Lutz,

Quelle: Ausserrhodische Kulturstiftung

Aus der Mitteilung ist ausserdem zu erfahren, dass die Ausserrhodische Kulturstiftung die hervorragende malerische Qualität und sorgfältige Vorgehensweise der Künstlerin schätze.

Die öffentliche Vergabebefeiung findet unter Beisein der Künstler*in am Mittwoch, 6. Dezember 2023, um 19.00 Uhr, im Kursaal Heiden statt.

Der Gemeinderat gratuliert Selina Lutz zu diesem tollen Erfolg und wünscht ihr auf ihrem weiteren Weg alles Gute.

Martina Moser, Gemeindeschreiberin

Handänderungen Juli - September 2023

Rohrer Dorothea, Chur (Erwerb 13.09.2005, 31.05.2023) an Raschle Marc, Teufen, Stockwerkeigentum Nr. 5114, 238/1000 Miteigentum an Liegenschaft Nr. 1393, Dorf, und Miteigentumsanteil Nr. 10080, 1/6 Miteigentum an Stockwerkeigentum Nr. 5115, Dorf.

Renuel RealEstate GmbH, in Oberegg (Erwerb 23.11.2022, 20.04.2023) an Schädli Hans Albert, Heiden, Stockwerkeigentum Nr. 5107, 176/1000 Miteigentum an Liegenschaft Nr. 1577, Zelg.

Kortleitner Jörg, Rheineck (Erwerb 29.04.2013) an Gasser Immobilien AG, in Meilen, Liegenschaft Nr. 1299, 874 m² Grundstückfläche, Wohnhaus Nr. 994, Unterstand Nr. 1384, Mühltoibel.

Kunz Ruth, St. Margrethen, und Kunz Peter Emil, St. Margrethen, Gesamteigentum (Erwerb 07.07.1992, 27.10.1992, 05.11.2013) an Schläpfer Marcel, Wolfhalden, Liegenschaft Nr. 695, 20'208 m² Grundstückfläche, Sonder, und Liegenschaft Nr. 1546, 7'393 m² Grundstückfläche, Sonder.

Ritz Judith, Balgach (Erwerb 23.09.2022) an Bilski Lilian, Speicher, Liegenschaft Nr. 957, 969 m² Grundstückfläche, Lippenrüti, und Liegenschaft Nr. 961, 1'189 m² Grundstückfläche, Schopf Nr. 731, Wohnhaus Nr. 767, Lippenrüti.

Iva Immobau GmbH, in Thal (Erwerb 02.07.2015) an Wick Andreas, Engelburg, und Wick Angelina Cilgia, Engelburg, zu ½ Miteigentum, Liegenschaft Nr. 1587, 324 m² Grundstückfläche, Hinterbühle.

Iva Immobau GmbH, in Thal (Erwerb 02.07.2015) an Erdogdu Celal, Wolfhalden, und Nussbaumer-Erdogdu Daniela, Wolfhalden, zu ½ Miteigentum, Liegenschaft Nr. 1579, 306 m² Grundstückfläche, Garagengebäude Nr. 523, Hinterbühle.

Trachsel Loredana, Engelburg, und Sidler Erich, Engelburg, Miteigentümer zu je ½ (Erwerb 15.04.1992, 18.03.1996) an Frequenc AG, in St. Gallen, Liegenschaft Nr. 1284, 1'292 m² Grundstückfläche, Mehrfamilienhaus Nr. 970, Oberdorf.

Künzler Ursula, Wolfhalden (Erwerb 22.11.2018) an Schilling Elisabeth, Bachenbülach, und Schilling Andreas, Zuoz, zu ½ Miteigentum, Stockwerkeigentum Nr. 5084, 92/1000 Miteigentum an Liegenschaft Nr. 230, Friedberg, und Miteigentumsanteil Nr. 10073, 1/9 Miteigentum an Stockwerkeigentum Nr. 5093, Friedberg.

Vigniti Anton Max, Wolfhalden, und Vigniti Esther, Gesamteigentum (Erwerb 07.07.2005) an Hilgert Marc, Luzern, zu ½ Miteigentum, Vigniti Marco Toni, Staad, zu ¼ Miteigentum, und Vigniti Rico Silvio, Diepoldsau, zu ¼ Miteigentum, Liegenschaft Nr. 1198, 735 m² Grundstückfläche, Wohnhaus Nr. 936, Hinterbühle.

Bänziger Martin, Wolfhalden (Erwerb 06.12.1978) an Huber Kevin, Thal, und Hensel Cristina, Thal, zu ½ Miteigentum, Liegenschaft Nr. 1292, 980 m² Grundstückfläche, Wohnhaus Nr. 1008, Geflügelhaus Nr. 1121, Schopf Nr. 1244, Falkenstrasse.

Berger Thomas Martin, Fehraltorf (Erwerb 11.12.2019) an GR Innovation GmbH, in Lutzenberg AR, Stockwerkeigentum Nr. 5089, 133/1000 Miteigentum an Liegenschaft Nr. 230, Friedberg, und Miteigentumsanteil Nr. 10072, 1/9 Miteigentum an Stockwerkeigentum Nr. 5093, Friedberg.



Wolfhalden
mit Weitblick

Fristen Amtsrücktritte

Gemäss Art. 42^{bis} Abs. 2 des Gesetzes über die politischen Rechte (bGS 131.12) weisen wir auf folgende Rücktrittsfristen hin:

Der Rücktritt aus dem Kantonsrat und aus kommunalen Behörden ist bis Ende November 2023 schriftlich zu erklären.

Zurücktretende Kommissionsmitglieder haben ihren Rücktritt bis spätestens Ende Februar 2024 schriftlich der Gemeindekanzlei einzureichen.

Treffpunkt Vienschau Wolfhalden-Lutzenberg

Bei schönstem Herbstwetter sind am Freitag, 29. September sieben Bauerfamilien mit insgesamt 265 Kühen, Rindern und drei Stieren farbenfroh durchs Dorf aufmarschiert.

Im schön hergerichteten Schauplatz wurden die Tiere zur Bewertung in den 23 Abteilungen angebunden. Die zahlreichen Schau-besuchenden waren begeistert von den verschiedenen geschmückten Auffuhr-Varianten. Es war eine Augenweide. Einen herzlichen Dank allen Helfenden, für ihren grossen Einsatz, damit dieses Jahr die Vienschau wieder durchgeführt werden konnte! Der Schauplatz mit Seesicht, der bezaubernde Schaubogen von den Landfrauen, die Marktstände, die Infotafel, die Strohbürg für die Kinder, die reichhaltige Tombola, die Schafschau, das gut organisierte Festzelt unter Leitung von Familie Kappeler aus Heiden sowie das

Rahmenprogramm begleitet mit Felix Sonderegger am Mikrofon sorgten für gute Stimmung. Herzlichen Dank allen Sponsoren für die Unterstützung.

Bei den Vorführungen wurde die Leistungsbereitschaft der am Morgen rangierten Tiere sichtbar gemacht. Die Schöneuterwettbewerbe, Champion- und Misstitel wurden unter Applaus den stolzen Besitzern zugesprochen. Die Siegerinnen der verschiedenen Abteilungen wurden vorgeführt und die Züchterarbeit unserer Bauern gelobt. Die Darbietungen erfreuten unsere Zuschauenden und machten beste Werbung für die Landwirtschaft.

Nach dem Nachmittagsprogramm wurde in der Festwirtschaft noch wacker gefachsimpelt. Viele Besucher haben es genossen, wieder einmal Kontakte zu pflegen und zu-

sammen zu sitzen. Die Wärter und Helfenden der Bauernfamilien hatten inzwischen die Tiere betriebsweise zusammen gebunden. Zügig um 16 Uhr sind unsere Bauernfamilien und Helfenden friedlich und mit Stolz mit den preisgekrönten Tieren heimwärts gezogen. Es freut uns jedes Mal, wenn dabei Kultur, Traditionen und Brauchtum gelebt und gepflegt werden.

Im Namen der Schaukommission danke ich allen für den Besuch an der Vienschau, es hat uns geehrt. Danken möchte ich den vielen Helfenden, der Familie Kappeler, den Landfrauen, Felix Sonderegger fürs Speakern und den Bauerfamilien für die Darbietungen und den grossartigen Arbeitseinsatz.

Auf Wiedersehen und bis zur nächsten Vienschau in Wolfhalden 2024.

Der Schaupräsident Frowin Schmid

Rangliste Gemeindevienschau Wolfhalden-Lutzenberg

Auffuhr:	265 Tiere		
Höchste Lebensleistung:	Stefanie (Tier) / Vigor- ET (Vater Tier) / Marcel Schläpfer (Besitzer)		
Schöneuterpreis 1 Laktation:	1. Rang	Happy / Hüge SG- ET	von Daniel Ulmann
	2. Rang	Primera / ??	von Daniel Ulmann
	3. Rang	Medea / Simbaboy	von Hans Schmid
Schöneuterpreis 2 & 3 Laktationen:	1. Rang	Bombay / Blooming- ET	von Daniel Ulmann
	2. Rang	Beverli / Walo	von Hans Schmid
	3. Rang		Rajka / Rinovon Daniel Ulmann
Schöneuter 4 & folgende Laktationen:	1. Rang	Chanel / Jongleur- ET	von Daniel Ulmann
	2. Rang	Andrea / Fantastic- ET	von Marcel Schläpfer
	3. Rang	Merci / Pizol	von Hans Schmid
Jungviehchampion:		Lia / Lennox	von Daniel Ulmann
Erstmelkchampion:		Medea / Simbaboy	von Hans Schmid
Zellzahl Star:		Pippi / Nice GP	von Stefan Krüsi
Miss Wolfhalden:		Chanel / Jongleur-ET	von Daniel Ulmann
Vice Miss:		Bombay / Blooming-ET	von Daniel Ulmann
Ehrenerwähnung:		Biola / Biver	von Daniel Ulmann

Guggenmusik beim Marathon in St. Margrethen



Am 8. Oktober fand der alljährliche 3-Ländermarathon statt. Wie in den vergangenen Jahren durften wir Wolfshüüler auch einen Teil dazu beitragen.

Während zwei Stunden gaben wir in St. Margrethen unser Bestes die Läuferinnen und Läufer zu

unterstützen und anzufeuern. Im Anschluss an das Kinderrennen durften wir bei schönstem Wetter noch ein paar Lieder für die Zuschauerinnen und Zuschauer spielen. Es war wie jedes Jahr ein schöner Anlass.

Janine Eugster & AndrinaENZler

Neue Spiele und Spielanlässe für Klein und Gross

In der Ludothek Rheineck gibt es nach dem grossen Sommereinkauf viele neue Spiele zu entdecken. Für gross und klein, da ist für alle etwas dabei: Ein heiss begehrtes Einhorn Pony Cycle, ein Paw Patrol-Schloss, ein Hindernis-Set oder viele verschiedene Puzzles und unterhaltsame Gesellschaftsspiele für alle Alterskategorien warten darauf, ausgeliehen zu werden. Mit einer Jahresgebühr von 50 Franken können ohne weitere Kosten jeweils zwei und mit einer Gebühr von 80 Franken sogar sechs Spiele für vier Wochen ausgeliehen werden. Auch Einzelausleihen ohne Mitgliedschaft sind möglich.

Die Neuheiten im Sortiment unter Anleitung von Ludo-Mitarbeiterinnen erkunden, kann man am Spielabend für Erwachsene am Montag, 20. November, in der Ludothek. Dieser steht unter dem

Motto «Neue Spiele». Dieser Spielabend steht auch Nicht-Mitgliedern offen, die Anmeldung erfolgt via www.ludo-rheineck.ch. Es wird ein kleiner Beitrag von fünf Franken bzw. acht Franken (Nichtmitglieder) erhoben.

Ludothek Rheineck

Winterverkauf

...in der Brocki

Am Samstag, 18. November öffnet die Brockenstube Wolfhalden von 10 bis 14 Uhr erneut die Türen für einen aussergewöhnlichen Winterverkauf. Bei Punsch oder Glühwein und Drehorgelmusik darf in der grossen, bunten Auswahl gestöbert werden.

Wir vom Brockenhaus-Team freuen uns sehr auf Ihren Besuch.



... im Dezemer

*Im Dezember isch es sowiit,
am Fritigobet isch z'Wolfhalde Glühwii-Ziit.
Lueged doch, das dä 1./8./15. & 22. Dezember bi eu im Kalender stoht,
damit's jo nöd vergessä goht.
Bim Sportplatzbeizli gits ab em 5i oppis z'trinke und z'esse,
zäme plauderä, lache und dä Alltag vergessä.
Dä DTV, FTV, d'Landfraue und Zimmerschütze
freued sich zum mit eu zämesitze.*

Erfolgreiche Saison für Geräteturnerinnen

Die Wolfholder Gerateturnerinnen alles startend für die Geraterteige Rehetobel können auf eine erfolgreiche Saison zururckblicken.

Im K1 vertraten Frieda Matschie und Lara Nader die Farben der Geraterteige. Frieda begann ihre Turnkarriere an den Mini Meisterschaften. Sie meisterste den Wettkampf mit Bravour und holte sich ihre erste Auszeichnung. Auch in Gais an den Fruhlingsmeisterschaften in Gais und am Jungendturnfest konnte das kleine Energiebündel überzeugen und holte sich weitere Auszeichnungen. Nach den Sommerferien in Heiden durfte Frieda als Zweitplatzierte auf das Podest steigen. In Balzers und in Beringen holte sie sich verdient die Goldmedaille. Lara Nader's Wettkampfkariere begann in Heiden, dort verpasste sie die Auszeichnung hauchdünn. Dann aber in Balzers und Beringen gelangen ihr zwei tolle Wettkämpfe und sicherte sich verdient die Auszeichnungen. Emma Nader war im K2 am Start. Auch sie kann auf eine starke Saison zururckschauen. Emma holte



sich an jedem Wettkampf eine Auszeichnung und war immer unter den besten Zehn klassiert. Steffi Braune K5 machte den Auftakt in die Wettkampf Saison in Münchwilen. Schon dort präsentierte sie sich in toller Form und holte mit starken Leistungen die Auszeichnung. Auch an allen folgenden Wettkämpfen konnte die Auszubildene voll und ganz überzeugen und holte sich überall die Auszeichnungen. Steffi hat sich zudem für die Mannschaftsschweizermeisterschaften im K5, welche im November stattfinden, qualifiziert.

Schweizermeistertitel

für Jugendmusik Heiden

Am Wochenende vom 16./17. September 2023 nahm die Jugendmusik Heiden am Schweizer Jugendmusikfest in St. Gallen teil. Sowohl im Konzert- als auch im Parademusikwettbewerb durften wir grosse Erfolge feiern.

Mit 91.00 Punkten sicherten wir uns unter der Leitung von Martin Meier gar den Schweizermeistertitel in der Kategorie «Harmonie Unterstufe 1».

Sieg im Konzertwettbewerb

«Da Siegi dere Kategorie goht, mer geht's fascht, wemer do Richtig Appezellerland ufeleugt: Jugendmusik Heiden». Diese Verkündung an der Schlussfeier liess unsere Jugendlichen in grossen Jubel ausbrechen. Niemand hätte gedacht, dass wir nach dem Erfolg von 2019 erneut einen Sieg erlangen. Mich selbst überkam eine Gänsehaut. Mit Freudentränen und grosser Euphorie durfte ich unseren Mitgliedern den Pokal übergeben – ein Augenblick, der für immer in Erinnerung bleibt.

Grosser Erfolg in der Parade

Im Parademusikwettbewerb erlangten wir unter der Leitung von Tobias Braunwalder den fünften Rang von 19 Vereinen in unserer Kategorie. Mit 86.00 Punkten verpassten wir das Podest nur um 0.66 Punkte.

Roman Höhener, Jugendmusik Heiden

HÖRMANN

TORE, TÜREN,
VERGLASUNG,
& SERVICE.


LÜCHINGER

METALL • GLAS • TÜR & TOR

071 757 10 10 • luechinger-metallbau.ch

Kinder im Mittelpunkt

Für wen steht die Kita im Mittelpunkt: natürlich für unsere Kinder im Alter ab drei Monaten bis zum Kindergarten.

Während dieser Zeit entwickelt sich ein Kind enorm: vom Krabbelkind bis zu einem selbstständigen und selbstbewussten Kind, das sich zu wehren, zu spielen, zu basteln, zu bewegen und sozialen Kontakte, Freundschaften zu knüpfen weiss.

Jährlich zwei Lernende FaBe Kind

Ein weiterer entscheidender Punkt in dieser wichtigen Phase ist unser Personal. Jedes Jahr schliessen bei uns zwei Lernende ihre Ausbildung zur FaBe Kind ab. Im Sommer durften wir zwei Lernenden zu ihren sehr guten Lehrabschlüssen

gratulieren und sie ins Berufsleben starten lassen. Diese Personen spielen in einer Kita eine sehr wichtige Rolle. Sie sind Vorbilder und Bezugspersonen.

Die Ausbildung beinhaltet in erster Linie den Umgang mit den Kindern im sozialen Bereich. In den Lernzielen wird die Selbstkompetenz durch die Gebiete Haushalt und Küche zusätzlich erlernt. Die Theorie in der Berufsschule plus Zusatzaufgaben rahmen die Ausbildung ab.



Wichtig ist

Ausstrahlung und Fröhlichkeit

Alles tönt recht fachlich und theoretisch, natürlich sind unsere Angestellten flexibel und spontan. Das Allerwichtigste ist die Ausstrahlung, die Fröhlichkeit mit der sie den Alltag der Kinder gestalten. Viel Freude und Spass ist für unsere Kinder das Tagesmotto.

Haben Sie Interesse an unserer Kita in Wolfhalden und Heiden, rufen Sie uns an. Über einen Besuch und Ihr Interesse freuen wir uns. Ab sofort bieten wir an den Standorten Wolfhalden und Heiden Betreuungsplätze an.

Kita-Wirbelwind Team



Per sofort zu vermieten, Tanne 375, Wolfhalden
Reihen-EFH (mittlerer Teil)
 5.5 Zi-Wohnung, 3-Etagen
 Holzhausbau, Wärmepumpe, Hanglage,
 Kleintiere nach Absprache erlaubt
 Preis Fr. 2'000.00 inkl. NK (Carport + PP sep.)
 Auskunft 079 403 66 72

Unverbindliche Beratung und Kostenvoranschläge

**Malereiwerkstatt
Pivac GmbH**
 +41 79 769 03 58
 malerei@pivac.ch

Inhaber M. Pivac
 Vorderdorfstrasse 58
 9427 Wolfhalden
 www.pivac.ch

Malerarbeiten • Naturfarben
 Spachteltechnik • Tapezieren

Vorbereitung...

...aufs Konzert

Der Gospelchor Heiden verbrachte sein Chorweekend bei schönstem Wetter hoch über dem Walensee in Filzbach. Hier konnten wir es uns bei schönster Aussicht gut gehen lassen. Fleissig wurde an den zwei Tagen gesungen, neue Lieder einstudiert und auch an der Choreografie gefeilt. Denn dieses Jahr steht wieder ein Konzert auf dem Programm. Es findet ein Gemeinschaftskonzert zusammen mit dem Gospelchor Wittenbach statt. Am 25. November um 19.30 Uhr in Wittenbach und am Sonntag, 26. November um 17 Uhr in der reformierten Kirche Heiden. Der Chor, unter der Leitung von Michael Stübi, freut sich auf einen gemeinsamen Auftritt und auf ein grosses Publikum.

Karin Siebeneicher

Erntedank...

...und alles was jeder von uns sät, wird geerntet werden.

Von den Samen ernten wir einiges persönlich, anderes wiederum ernten andere durch unseren gesäten Samen. Manchmal wissen wir nicht, was aus unseren gesäten Samen geworden ist, in der Hoffnung, dass es ein Geschenk für diejenige Person geworden ist.

Am 1. Oktober in der evangelisch-reformierten Kirche Wolfhalden: Bei voller Kirche, so herrlich gemeinsam feiern und geniessen. Einen herzlichen Dank an alle, die den Erntedankgottesdienst gemeinsam mit uns gestaltet, gefeiert und bereichert haben. Die vielfältigen und durchdringenden Lieder vom Gospelchor Heiden sowie eine weitere Bereicherung die quirligen Kinder unter der Leitung vom «Zäme Fiire»-Team und die Predigt von Ursula Lee rundete den Gottesdienst feierlich ab.

Zu guter Letzt die «Ernte» geniessen, unter diesem Motto durften



wir den liebevoll, hergerichteten Apero, der von Miriam und Familie und dem KIVO Team hergerichtet wurde, bei schönem Wetter vor der Kirche geniessen.



«Wir pflügen, und wir streuen den Samen auf das Land; doch Wachstum und Gedeihen steht nicht in unserer Hand. Der Himmel tut mit leisem Wehen sich mild und heimlich auf, und träuft, wenn wir heimgehen, Wuchs und Gedeihen drauf.»

(Das Bauernlied von Matthias Claudius 1740-1815).



efürer

ihr partner für ihre technik



elektro fürer ag | Dorf 803 | 9427 Wolfhalden
071 898 50 40 | info@elektrofuierer.ch | www.elektrofuierer.ch

Jazz Abend mit Thomas Dürst Trio in der Linde

Die Linde bringt feinen Jazz nach Heiden. Ein weiterer toller Abend im Lindensaal findet am 11. November um 20 Uhr statt.

Thomas Dürsts Wunsch nach einem eigenen, leichtfüssigen Trio geht mit den aussergewöhnlich packenden Musikerinnen Sibyl Hofstetter (Gesang) und Lea Gasser (Akkordeon) mehr als in Erfül-

lung. Die spannende Stimme, der frische Wind vom Akkordeon und der fliegende Kontrabassteppich bilden den idealen Spielplatz für die drei leidenschaftlich Musizierenden. Das «Thomas Dürst Trio» interpretiert mit eigenen Arrangements selten gespielte, stimmungsvolle Jazz-Songs und Chansons mit berührenden, oder auch aufmüpfigen Texten, sowie eigene

Kompositionen: andere Geschichten, andere Lieder – Other Songs.
Ticket Fr. 25.00 oder Abendkasse
Beginn 20.00 Uhr

Geniessen Sie vorgängig ein feines Kultur Menu für Fr. 45.00.

Tickets und Tischreservation unter www.lindeheiden.ch/klein-kunst.

Lindeblüten

● Das MAiH erweitert sein Hausarztteam

Wir freuen uns sehr mit Dipl. med. Stephanie Meyer und Dr. med. Evelyne Neurauter ab Januar 2024 unser Hausarztteam zu komplettieren und heissen die beiden herzlich willkommen im MAiH-Team.



Dipl. med. Stephanie Meyer
Hausärztin in Ausbildung
zur Praktischen Ärztin



Dr. med. Evelyne Neurauter
Hausärztin und Fachärztin
für Innere Medizin

Personen ohne Hausarzt können sich ab sofort bei uns melden:

MAiH - Medizinisches Ambulatorium in Heiden
Werdstrasse 1A | 9410 Heiden
Tel. 071 898 40 80
hausarzt.maih@hin.ch | www.maih.ch

MAiH. MEDIZINISCHES
AMBULATORIUM
IN HEIDEN

MAiH – Medizinisches Ambulatorium in Heiden | Werdstrasse 1A | 9410 Heiden
+41 71 898 40 80 | maih@hin.ch | www.maih.ch

Kinotipp

Kino Rosental, Heiden

Sonntag, 5. November, 19.30 Uhr
Wochenendrebellen – Krieg im Kopf

Wahre Geschichten sind häufig nicht nur emotionaler als fiktive, sondern helfen auch, schwierige Themen wie zum Beispiel Autismus besser zu verstehen. Der Film Wochenendrebellen vermittelt mit viel Gefühl eine ruhig agierende Geschichte über eine Familie, welche die Leiden ihres Sohnes mitträgt und so ganz klar an die Menschlichkeit von uns allen appelliert.

Dieser Film sollte an Schulen gezeigt werden! Kinder könnten dadurch schon früh für das Thema Autismus sensibilisiert werden. Wochenendrebellen ist ein Feel-Good-Film, nach dem man mit einem Lächeln im Gesicht das Kino verlässt.

Anschliessend wird Michaela Cappello, Fachbereich Autismus Kanton Appenzell Ausserrhoden, Fragen beantworten.

Neuer Stellenleiter für die Sozialen Dienste Vorderland (SDV)

Patrick Nauer aus Heiden heisst der neue Stellenleiter der Sozialen Dienste Vorderland (SDV). Der 50-jährige Familienvater wird die Amtsleitung bereits ab November 2023 von Adrian Osterwalder, aktuell Stellenleiter a.i., übernehmen. Patrick Nauer hat verschiedene Weiterbildungen in den Bereichen Kommunikation, Management und Betriebswirtschaft absolviert. Er verfügt über eine grosse Führungserfahrung und war unter anderem als Gesamtleiter «Produktion» bei der Obvita, St. Gallen



und als Bereichsleiter der Schreinerei bei der Valida, St. Gallen, für

mehrere Mitarbeitende zuständig. Er gilt als versierter Kommunikator, Macher und Brückenbauer. Die Trägergemeinden der SDV, der Vorstand und die Mitarbeitenden freuen sich auf eine konstruktive und erfolgreiche Zusammenarbeit.

Kinotipp

Kino Rosental, Heiden

Nostalgia – Voller Spannung ins Neapel von heute

Um seine Mutter zu besuchen, kehrt Felice nach 40 Jahren in seine Heimatstadt Neapel zurück, die er als kleiner Junge plötzlich verlassen musste. Erinnerungen an ein fernes Leben, das er mit Oreste -



seinem besten Freund aus Kindertagen - verbracht hat, mit dem er ein Geheimnis teilt, werden in ihm wach. Er schlendert durch die Gas-

sen des Sanità-Viertels, trifft auf dessen Bewohner und deren Nöte und Sorgen und merkt bald, dass sich in seiner Abwesenheit viel und doch wenig verändert hat...

Cinéclub Rosental:
Mittwoch 22. November 20.00 Uhr,
Rosenbar ab 19.15 Uhr geöffnet.

Katja Laux



De Martin
Der Maler

Pio De Martin
Walzenhausen/Rheineck
M 079 404 33 84
www.de-martin.com

**IHR LEBEN
IN FARBE**

Ein Hauch von Spital ist geblieben

Mit der Schliessung des Kantons-spitals in Heiden per Ende 2021 verschwand an sämtlichen Gebäulichkeiten der entsprechende Schriftzug. Ein Hauch von Vorderländer Spital vermitteln einzig noch die Parkuhren, die nach wie vor Zettel mit der stolzen Schrift «Kantonales Spital Heiden» ausspucken. Mit dem im Sommer 2022 eröffneten, vom Wolfhändler



Hausarzt Thomas Langer initiierten medizinischen Ambulatorium in Heiden (MAiH) steht das Gebäude aber nach wie vor im Dienst der Gesundheit. Dieser Bereich soll ausgebaut werden, planen doch sowohl das Ambulatorium als auch das benachbarte Betreuungs-Zentrum Heiden hausinterne Erweiterungen.

Text und Bild: (egb)



Rufen Sie an
071 747 10 10
thermo.gravag.ch

Alte Heizung und neues Energiegesetz? GRAVAG Thermo kennt sich mit beidem aus!

Wir installieren sämtliche Heizsysteme und wissen über die neuen Gesetzesbestimmungen Bescheid. Dank dem «Komplett-sorglos-Paket» müssen Sie sich um nichts kümmern. Wir begleiten Sie von der ersten Idee bis zur fertig installierten Heizlösung. Und darüber hinaus.

thermo.gravag.ch
Ihr regionaler Begleiter für ein energieeffizientes Zuhause

Kinotipp

Kino Rosental, Heiden

Sonntag, 19. November, 18.30 Uhr
Die Giacomettis
Eine aussergewöhnliche Künstlerfamilie

Susanna Fanzun hat einen monumentalen Dokumentarfilm über die Künstlerdynastie aus dem Bergell inszeniert. Sie zeigt Archivaufnahmen und lässt Zeitgenossen der Familie Giacometti zu Wort kommen. Dabei spielt sie auch nachgespielte Szenen ein, die dezent in den Film integriert sind. Der Film ist eine Hommage an das Werk der Familie und lässt es mit beeindruckenden Aufnahmen davon aufleben. 10 Jahre intensive Film-Arbeit, die sich gelohnt haben.

Sondervorstellung mit Filmemacherin Susanna Fanzun.

Kinotipp

Kino Rosental, Heiden

Sonntag, 26. November, 18.30 Uhr
The Driven ones
Zukünftige CEOs der Welt und Absolventen der HSG

Entscheidungen von CEOs prägen unsere Gesellschaft; sie bestimmen mit, wie wir leben, wie wir arbeiten und auch, welche Weltregionen wirtschaftlich profitieren und welche nicht. Wer schafft es nach ganz oben? Welche Werte vertreten diese Menschen? Und sind sie sich ihrer gesellschaftlichen Verantwortung bewusst? Regisseur Piet Baumgartner setzt bei diesen Fragen an und taucht tief in die Welt von CEOs und Consultants ein.

Sondervorstellung mit Filme-

macher Piet Baumgartner im Gespräch mit IHK SG-AR Chefökonom Jan Riss.



Wir bringen Strom vom Dach ins Haus

Lassen Sie sich von uns beraten.
071 898 89 40

EWH
Elektro-Shop

Elektro • Telematik • Energie • Shop

Kirchplatz 1 9410 Heiden
www.ewheiden.ch

mit de Chölche
oms Doof omm*



*einen komplizierten Weg einschlagen

Oliver Lei, Stv. Niederlassungsleiter Oberegg

Dank unserer überschaubaren Grösse und kurzen Entscheidungswegen konnten wir schon viele Kunden davor bewahren, eine Aufgabe allzu kompliziert anzupacken.

appkb.ch

Empfehlenswert.  Appenzeller Kantonalbank



GEMEINDE GRUB AR



Reformierte Kirchgemeinde
Grub-Eggersriet

Jugendtreff Grub AR

Liebe Oberstufen-Schüler aus Wolfhalden

Wir laden auch dich zu uns in den Jugendtreff ein. Hast du Lust, mit gleichaltrigen Spass zu haben, dich auszutauschen und ein abwechslungsreiches Programm zu geniessen, dann komm vorbei.

Wann 2. und 4. Freitag im Monat von 19.00 – 23.00 Uhr

Wo Jugendtreff, Alte Post, 9035 Grub AR



Weitere Informationen findest du auf der Homepage der Gemeinde Grub AR.

Wir freuen uns auf dich!

Ceyda, Daniela, Franziska, Hitch, Leen, Pascal, Patrick, Ramona

Programm 2023

Wann	Wer	Was	Aufsicht
29.09.2023	Oberstüfler	normales Programm	Pascal, Ceyda
10.11.2023	Oberstüfler	Openair-Fondue mit Punsch Kostenbeitrag Fr. 7.-	Pascal, Daniela
24.11.2023	Oberstüfler	normales Programm	Hitch, Leen
22.12.2023	Oberstüfler	Kaien-Challenge	Ceyda, Hitch

Wichtige Informationen

- Während den Öffnungszeiten des Jugendtreffs können die Aufsichtspersonen unter der Telefon-Nr. 078 205 63 36 erreicht werden. Für Fragen stehen Franziska Senn (franziska.senn@grub.ar.ch) und Christian (Hitch) Zürcher (079 631 93 58) jederzeit gerne zur Verfügung.
- Die Jugendlichen dürfen DVD's und Spiele mitbringen, die ihrem Alter entsprechen. Die Aufsichtspersonen achten auf die Einhaltung der Regeln.
- Getränke und Snacks können zur Konsumation günstig gekauft werden.
- Im Jugendtreff und unmittelbar um die alte Post übernehmen wir die Aufsicht der Kinder. Sind die Jugendlichen aber im weiteren Umkreis oder im Dorf unterwegs, sind die Erziehungsberechtigten für ihre Kinder verantwortlich. Die Versicherung ist Sache der Eltern.

Mit dem Velo Bodenseeregion erkundet



Die Oberstufe Wolfhalden/Grub ist weiter sportlich unterwegs. Am Mittwochmorgen, 20. September trafen sich die Schüler der 1. Sekundarstufe zu einem gemeinsamen Sportmorgen.

Mit vielen verschiedenen Velos (vom Mountainbike bis zum Damenrad) und natürlich mit Velohelmen ausgestattet ging's los: Hinunter durch das Hasli nach Thal und dann bei Rheineck ab ins

Naturschutzgebiet auf der österreichischen Seite. Beim Rohrspitz machte die ganze Gruppe eine kleine Pause, bevor man wieder in die Schweiz zurückkehrte.

Bei perfektem Wetter fuhr der Grossteil der Schüler weiter dem Bodensee entlang bis nach Rorschach, wo die Velos und ihre Besitzerinnen und Besitzer mit der Appenzeller Bahn wieder nach Heiden zurückkehrten. Ein paar

Freiwillige – unter der Führung von Nicole Konrad – leisteten einen Extra-Effort und radelten wieder von Thal zurück bis nach Wolfhalden.

Es war ein gelungener Anlass für die rund 30 Schülerinnen und Schüler, die von Ursula Rohner Keller, Nicole Konrad und Ralf Wenaweser begleitet wurden, um sich auch ein wenig besser kennenzulernen.

Ralf Wenaweser, Oberstufe Wolfhalden

Schelling Ofenbau

Keram. Wand- und Bodenbeläge

AG

079 / 412 39 87

**Martin
Sonderegger**

Obereggerstr. 6

**9410 Heiden
9035 Grub AR**

078 / 944 99 28

**Bernadette
Breitenmoser**
eidg. Dipl.

Plattenlegerchefin

Tel. 071 891 62 77

Fax 071 891 62 67

www.schellingofenbauag.ch • info@schellingofenbauag.ch

Viel Neues im Klassenlager entdeckt



Das Lernteam B der Sekundarstufe reiste für eine Woche nach Dornach, um von dort aus im Klassenlager die Region auszukundschaften.

Um 8 Uhr starteten wir unsere Reise nach Basel. Gegen Mittag kamen wir am Bahnhof an und führten eine Erlebnistour in Gruppen durch. Verschiedene Rätselfragen zur Stadt führten jeweils zum nächsten Posten.

Erlebnistour, Comic-Museum, Papiermühle

Danach fuhren wir mit dem Bus weiter zum Lagerhaus in Dornach SO. Wir mussten einen riesigen Hügel hinauflaufen. Das war sehr anstrengend und der strömende Regen erleichterte es uns nicht. Am Dienstagmorgen machten wir uns auf den Weg zum Comic-Museum und zur Papiermühle. Wir hatten eine spannende Führung und lernten viel Neues.

Stadt Basel, Jump Factory, Gempenturm

Am Nachmittag hatten wir noch etwas Freizeit in der Stadt Basel.

Später fuhren wir mit Bahn und Bus in die Jump Factory, wo wir uns austoben konnten. Danach kamen wir erschöpft nach Hause und genossen einen ruhigen Abend. Mit Vorfreude auf den nächsten Tag, schliefen wir ein. Am Mittwoch stand eine kurze Wanderung auf dem Programm. Unser Ziel war der Gempenturm. Von diesem schönen, doch wackeligen Aussichtsturm aus, kann man auf ganz Basel sehen.

Burgruine, Tinguely-Museum

Später mussten wir wieder den rutschigen Weg bis nach unten zur Burgruine Dorneck gehen. Dort wartete schon Frau Massüger auf uns und wir machten Feuer, um Würste und Grillkäse zu braten. Bis das Essen auf dem Grill bereit war, erkundeten wir die Umgebung, spielten verschiedene Spiele und machten anschliessend ein Klassenfoto.

Zurück im Lagerhaus spielten wir nach dem Abendessen einige Tischspiele, die wir in den Wochen zuvor vorbereitet hatten. Es wur-

de laut, aber auch lustig. Als wir müde waren, gingen wir ins Bett. Am Donnerstag besuchten wir das Tinguely-Museum, wo uns eine sehr nette Frau eine Führung gab. Das begehbare Kunstwerk, die grosse «Méta Maxi-Maxi Utopia», war sehr cool. Wir hatten danach noch einen Workshop im Tinguely Museum.

Die Welt retten

Am Nachmittag machten wir mit Tablets eine Jagd durch Basel, wo es darum ging, die Welt zu retten. Alle Gruppen schafften es. Am Abend holten wir uns Pizza und schauten danach noch einen Film. Am letzten Tag von unserem Lager mussten wir das ganze Lagerhaus putzen. Anschliessend machten wir uns auf den Heimweg und freuten uns, wieder zu Hause anzukommen. Dieses Lager bleibt uns immer in Erinnerung.

LTB Giulia & Valeria

Kantonales in Kürze

Allgemeines

Ausserrhoder Lehrbetrieb des Jahres mit Wolfhaldener Nomination

Dieses Jahr wird erstmals der Titel «Lehrbetrieb des Jahres Appenzell Ausserrhoden» verliehen. Eine Jury hat aus 14 Vorschlägen drei Lehrbetriebe nominiert, darunter elektro fürer ag aus Wolfhalden. Der Sieger aus den drei Nominierungen wird per Publikumswahl an der Plattform Berufsbildung vom 8. November in Herisau ermittelt.

Ausserrhoder Baubehördentagung zum Thema «Kreislaufwirtschaft»

Die Baubehördentagung in Herisau setzte den Akzent auf das Thema Kreislaufwirtschaft mit Fokus Bau. Fachleute aus Wissenschaft, Organisationen & Praxis zeigten die Notwendigkeit auf, vom blossen Recycling zu einer Kreislaufwirtschaft zu gelangen. Es wurden Wege und Hilfsmittel vorgestellt und die Umsetzung an Praxisbeispielen erläutert.

Kinder und Jugendliche reden mit

Wie können Kinder und Jugendliche das Gemeinwesen aktiv mitgestalten? Und welche lokalen Strukturen braucht es dazu? An der PLATTFORM¹⁵ «Gemeinsam Gegenwart und Zukunft gestalten – Für eine koordinierte Kinder- und Jugendpolitik in Appenzell Ausserrhoden» diskutierten in Trogen über 50 Teilnehmende diese Fragen. Beim abschliessenden Apéro gaben die Teilnehmenden aktiv ihre Rückmeldungen zu den Handlungsfeldern und Zielen des Entwurfs der kantonalen Strategie. Die Rückmeldungen werden in den

Strategieentwurf einfließen, der bis Anfang 2024 vorliegen soll.

Regierungsrat (RR)

Roman Mosberger wird neuer Leiter der Arbeitslosenversicherung AR

Der RR hat Roman Mosberger zum Leiter der Arbeitslosenversicherung AR gewählt. Er wird seine Aufgabe am 1. Januar 2024 von seinem Vorgänger Peter Näf übernehmen, der frühzeitig in den Ruhestand geht.

RR lehnt Volksinitiative «Kein Zwang gegen Kinder und Jugendliche» ab

Die Volksinitiative «Kein Zwang gegen Kinder und Jugendliche (Kinderschutzinitiative)» weckt Erwartungen, die sie nicht erfüllen kann. Das Ziel, die Selbstbestimmung und Eigenverantwortung zu stärken, ist insbesondere bei Epidemien aufgrund des übergeordneten Bundesrechts nicht erreichbar. Der RR beantragt dem KR, die Initiative abzulehnen. Unterlagen: <https://ar.ch/kantonsrat/geschaefftssuche/>.

172'200 Franken für gemeinnützige Institutionen aus dem Lotteriefonds

Der RR hat 172'200 Franken aus dem Lotteriefonds an gemeinnützige Institutionen vergeben: 91'200 Franken werden gemeinnützig im Kanton und in der Region eingesetzt, 35'000 Franken erhalten gemeinnützige Institutionen in der Schweiz und 46'000 Franken gehen für Entwicklungs-

hilfeprojekte ins Ausland. Liste unter www.ar.ch/lotteriefonds.

174'060 Franken Kulturförderung und ein Obacht zum Thema Farbe

Der RR hat auf Empfehlung des Kulturrates ein Projekt im Umfang von 30'000 Franken aus dem Kulturfonds unterstützt. Das Departement Bildung und Kultur sprach von März bis Juni 2023 zudem für 41 Gesuche weitere 144'060 Franken. Die geförderten Projekte wurden im Kulturblatt OBACHT KULTUR Nr. 46 einzeln aufgeführt. In der aktuellen Ausgabe geht es um das bunte Spektrum der Farbe. Das Heft kann beim Amt für Kultur unter kultur@ar.ch bezogen oder auf www.obacht.ch gelesen werden.

Verschiedenes

Bund vernachlässigt wichtige Ostschweizer Bahnprojekte

Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 16. August 2023 die Botschaft zum Stand der Ausbauprogramme für die Bahninfrastruktur verabschiedet. Wichtige Ostschweizer Bahnprojekte, die von der Bundesversammlung bereits beschlossen wurden, fehlen darin. Die Ostschweizer Regierungen fordern Verbesserungen und setzen sich dafür ein, dass die gewünschten Ausbauten in der anstehenden politischen Beratung noch berücksichtigt werden. (iks)

Aus für Sefar in Wolfhalden

Die Sefar AG hat den Betriebsstandort Wolfhalden aufgegeben. Am Platz der heutigen Fabrik stand das 1984 abgebrochene Haus «Friedberg», das sich durch eine spannende Geschichte auszeichnet.

Gemäss der Appenzeller Zeitung vom 12. Oktober wird der Produktion der Sefar AG (früher Schweizerische Seidengaze AG) in Wolfhalden geschlossen. Die rund vierzig Mitarbeitenden werden in den Produktionsanlagen in Heiden und Thal weiterbeschäftigt. Die Sefar AG plant den Verkauf des grossen, 10'000 Quadratmeter umfassenden Fabrikgeländes im Friedberg. Gemeindepräsident Gino Pauletti bedauert den Verlust von Arbeitsplätzen und Steuereinnahmen.

Bierbrauerei, Erziehungsanstalt und Kurhaus

Am Platz der Sefar-Fabrik befand sich das Haus «Friedberg», dessen Vergangenheit im Buch «Gemeindegeschichte von Wolfhalden» (Autor Ernst Züst) gewürdigt wird. Das im Jahr 1827 erbaute Haus mit Walmdach diente Bierbrauer Johann Jakob Züst als Wohn- und Geschäftshaus. Ab 1836 war das Gebäude Sitz einer Erziehungsanstalt für Knaben. 1852 erfolgte die Umwandlung in ein von Arzt Karl Zürcher geleitetes Kurhaus. 1897 wurde das Haus mit einem Saalbau ergänzt, der den «Friedberg» zum Treffpunkt der Dorfvereine machte.

Geplant war zudem die Einrichtung eines Badebetriebs, wobei das Heilwasser vom Bad Schönenbühl in den Friedberg geleitet worden wäre. Das Vorhaben blieb aber unverwirklicht.



Als bedeutender Kurbetrieb wird der Gasthof «Friedberg» auf einer Ansichtskarte aus dem Jahr 1900 in der Bildmitte gezeigt.

Konkurs und Verkauf

Der Ausbruch des Ersten Weltkriegs (1914) liess die Kurgäste ausbleiben. 1916 gehörte das Haus mit dem hochtrabenden Namen «Badebetrieb und Kurhaus Friedberg» Oskar Fischlin, der das Unternehmen aber nicht zu halten vermoch-

te. Nach einem Konkurs ging die Liegenschaft im Mai 1919 an die Schweizerische Seidengazefabrik AG über, die 1984 den Abbruch und Neubau veranlasste.

Text und Bild: (egb)

DIE WELT BRAUCHT JETZT SCHÖNES

Bereits erwartet uns wieder ein vielseitiges Programm. Details sind auf unserer Website: www.hauszurstickerei.ch
MIT FREUDE Brigitte Bänziger

UNSERE NÄCHSTEN EVENTS

16. November «GIN Tasting»-Abend mit Chilli con Carne
25. November «Kappelle Alderbuebe live»
09. Dezember «Landstreichmusik mit Christine Lauterburg»
01. Februar 24 «Simon Enzler» Programm brenzlich

HAUS ZUR STICKEREI | UNTERRECHSTEIN 8 | HEIDEN

**appenzell
kulturell**



Angebot in Heiden
Mittwoch
17.30 -18.30 Uhr EinsteigerInnen
18.45 -20.00 Uhr Fortgeschrittene
Alte Mühle, Hinterergeten 132
Wolfhalden

Angebot in Rehetobel
Mittwoch 8.30-9.45 Uhr
Mehrzweckgebäude Rehetobel

Leitung: Gisa Frank
Qi Gong und Tai Ji Trainerin
Anmeldung und Infos unter:
info@frank-tanz.ch
078 76 79 583

Achtsamkeit und Stille in Bewegung.
Die chinesische Bewegungskunst stärkt unsere Lebenskraft und wirkt sich positiv auf Geist, Emotionen und Nervensystem aus.

Vor 40 Jahren wurde das Lädeli Lutz geschlossen

Mit dem Maxi im Mühltoibel und dem Volg im Dorf verfügt Wolfhalden über zwei beliebte Einkaufsmöglichkeiten. Früher gab es zahlreiche kleine Ladengeschäfte, und als eines der letzten dieser Art wurde 1983 das Lädeli Lutz im Sonder geschlossen.

Der am 6. November 2020 verstorbene Dorfchronist Hans Tobler hat eine lange Liste hinterlassen, auf der sämtliche Ladengeschäfte aufgeführt sind. Zur erstaunlichen Vielfalt an Einkaufsmöglichkeiten gehörte auch das kleine Spezereiwarengeschäft von Rösli Lutz im Weiler Sonder, das als letztes seiner Art in die Geschichte eingegangen ist.

Weder Schaufenster noch Werbetafeln

Das Lädeli unweit des Restaurants Harmonie befand sich in einem Haus ohne Schaufenster und mit einem höchstbescheidenen Firmenschild mit der Aufschrift «Spezereihandlung R. Lutz-Walser». Der Laden im ersten Stockwerk erinnerte an eine schlichte Stube. Auf Holzgestellen waren Konservendosen, Konfitürengläser, Schachtelkäse und Beutelsuppen aufgereiht, und in Schubladen befanden sich Teigwaren, Mehl, Zucker und anderes für den Offenverkauf. Petrol wurde mit einer Handpumpe vom Fass im Keller in den Laden hochgepumpt und hier in die Flaschen und Blechkanister der Kundinnen und Kunden abgefüllt. Auch die Ladentheke war überstellt mit Waren aller Art wie Raucherartikel, Schokolade und weiteren Süssigkeiten, die vor allem Kinder magisch anzogen.



Stammkundin im Sonder-Lädeli von Rösli Lutz (links) war die in der Nachbarschaft wohnhafte Hulda Walser.

Eine Familientradition

Bereits vor hundert Jahren führte Familie Kast das Lädeli im Sonder. 1931 übernahm Nina Lutz den Laden, den sie bis 1966 führte. Ab diesem Zeitpunkt sicherte Schwiebertochter Rösli Lutz-Walser den Weiterbestand des kleinen Ladengeschäfts. Die zunehmende Mobilität der Bevölkerung und die Konkurrenz durch moderne La-

dengeschäfte, aber auch das Alter der Ladenbesitzerin führten vor vierzig Jahren zum Aus des nostalgischen Ladens im Sonder, der vor allem für die ältere Bevölkerung nicht nur ein Einkaufsort, sondern auch ein gerne aufgesuchter Treffpunkt war.

Text und Bild: (egb)



Hohl
gebäudetechnik ag
sanitär • heizung • lüftung

Mühltoibel 514 • 9427 Wolfhalden
Telefon 071 888 88 05 • e-mail: ph.hohl@bluewin.ch

Hausfassade von Wolfhalden nach Gais gezügel

Nach dem seinerzeitigen Abbruch des Hauses Egger in Unterwolfhalden wurde die über 400 Jahre alte Hausfassade nach Gais gezügel. Hier dient sie angehenden und ausgebildeten Holzbaufachleuten als exklusives Anschauungsobjekt.

Das wenig unterhalb der Firma Seifar und dem Restaurant Eintracht gelegene Haus Egger wurde durch einen Neubau ersetzt. Vor dem Abbruch setzten sich Heimat- und Denkmalschutz vergeblich für dessen Erhalt ein.

Als Kompromiss erhalten geblieben ist schliesslich die einzigartige Hauptfassade des im Jahr 1602 erbauten Hauses.



In Gais hat die Fassade des über 400 Jahre alten Bauernhauses aus Wolfhalden eine neue Heimat gefunden.

Würdigung als Kulturdenkmal

Im Buch «Die Kunstdenkmäler des Kantons Appenzell Ausserrhoden – Bezirk Vorderland» würdigt Autor Eugen Steinmann das verschwundene Haus wie folgt: «Das Bauernhaus von 1602 liegt an der alten Landstrasse nach Hinterhasli. Die Front ist mit teilweise lanzettförmig endenden Rillenfriesen verziert.

Das Gebäude ist nur bis zum ersten Wohngeschoss getäfert. Wertvoll ist in der Stube der zweigeschossige klassizistische Kastenofen aus Sandstein...»

Neue Heimat in Gais

Auf dem Areal des Holzbauunternehmens Nägeli AG in Gais hat die Wolfhaldler Fassade eine neue Heimat gefunden. «Die vom damaligen handwerklichen Können zeugende, in Strickbauweise erstellte Fassade passt gut zu unserer Firmenphilosophie des sorgfältigen Umgangs mit dem Baumaterial Holz. Die Fassade beweist die Langlebigkeit solider Holzarbeiten, und bei Führungen in unserem Betrieb findet das über vier Jahrhunderte alte Werk immer gebührende Beachtung», sagt Geschäftsführer

Hannes Nägeli, der sein Unternehmen 1988 mit der Übernahme der Gaiser Zimmerei und Bauschreinerei Hofstetter gründete.

Wohnsitz nach Wolfhalden verlegt

Gewissermassen als «Gegenleistung» für die von Wolfhalden an die Nägeli AG in Gais abgetretene Fassade hat Hannes Nägeli seinen Wohnsitz von Gais nach Wolfhalden verlegt, wo er am Platz des abgebrochenen Restaurants Kreuz in der Hub ein Wohnhaus erstellt hat.

Text und Bild: (egb)

Die Flottengarage –
für innovative Unternehmen
das Mehr an Wiedererkennung

airbag
garage

Kronenstrasse 193 9427 Wolfhalden
071 898 10 10 airbag-garage.ch



katholische kirche buechberg

GEBET

In Solidarität mit Betroffenen von Gewalt und Missbrauch im kirchlichen Umfeld – eine Einladung für den 8. November, 19.00 Uhr in die Kirche Altenrhein.

FRAUENVEREINE THAL-LUTZENBERG

Besuchen Sie die Kaffeestube am Thaler Jahrmarkt am 11./12. November von 12.00 bis 17.00 Uhr im Pfarreiheim. Für Kuchen- und Tortenspenden: Sandy Kast, Tel. 079 516 42 48. Erlös für wohltätige Zwecke.

Helfen Sie beim Backen von Guetzi für unseren Marktstand. Wir übernehmen die Verpackung. Kontakt und Anmeldung bis 9. November bei Patricia Rickli, Tel. 078 815 49 26. (Abholung möglich).

JUGENDANLÄSSE

Info: Daniela Schmid, Tel. 079 284 20 19

Girlstreff: Oberstufenmädchen sind am 10. November im evang. KGH in Buechen herzlich willkommen. Lass dich überraschen!

Chum go Zmittag esse: Am 16. November laden wir Oberstüfler herzlich ins Pfarreiheim Thal zum gemeinsamen Mittagessen ein.

Sportnacht: 18. November ab 19 Uhr für Oberstufenschüler in der Turnhalle Feld.

meet & chill im Jugendchäller Buechen-Staad:

Ab der Oberstufe am 29. November ab 18 Uhr.



Am 24. 9.2023 feierten die Pfarreien Altenrhein, Buechen-Staad & Thal einen gemeinsamen Erntedankgottesdienst auf dem Steinigen Tisch.

Schulhausstrasse 9
Heiden im Appenzellerland
Telefon 071 891 36 36

November '23 Rosental. Das Kino.

Mi	1.11.	16:30	Das fliegende Klassenzimmer	6/4	D
Fr	3.11.	20:00	Fallen leaves	12/10	Fin/d
Sa	4.11.	17:00	Bahnhof der Schmetterlinge	8/6	dialekt
Sa	4.11.	20:00	Dumb Money – Schnelles Geld	14/12	D
So	5.11.	15:00	CheckerTobi und die Reise zu den fliegenden Flüssen	6/4	D
So	5.11.	19:30	Wochenendrebellen mit Michaela Cappello, Fachbereich Autismus AR	6/4	D
Di	7.11.	14:15	Nachmittagskino: Die Giacomettis	10/8	D
Di	7.11.	19:30	Bahnhof der Schmetterlinge	8/6	dialekt
Mi	8.11.	16:30	Das fliegende Klassenzimmer	6/4	D
Fr	10.11.	20:00	Die Unwahrscheinliche Pilgerreise des Harold Fry	12/10	D
Sa	11.11.	17:00	Fallen leaves	12/10	Fin/d
Sa	11.11.	20:00	Ein ganzes Leben	12/10	D
So	12.11.	15:00	Das fliegende Klassenzimmer	6/4	D
So	12.11.	19:30	Die Unwahrscheinliche Pilgerreise des Harold Fry	12/10	D
Di	14.11.	19:30	Wochenendrebellen	6/4	D
Mi	15.11.	16:30	CheckerTobi und die Reise zu den fliegenden Flüssen	6/4	D
Fr	17.11.	20:00	Dumb Money – Schnelles Geld	14/12	D
Sa	18.11.	17:00	Fallen leaves	12/10	Fin/d
Sa	18.11.	20:00	Die Unwahrscheinliche Pilgerreise des Harold Fry	12/10	D
So	19.11.	15:00	Die unlangweiligste Schule der Welt	6/4	D
So	19.11.	18:30	Die Giacomettis mit Regisseurin Susanna Fanzon	10/8	D
Di	21.11.	19:30	Dumb Money – Schnelles Geld	14/12	D
Mi	22.11.	16:30	CheckerTobi und die Reise zu den fliegenden Flüssen	6/4	D
Mi	22.11.	20:00	Cin@club: Nostalgia	16/16	Ital/d
Fr	24.11.	20:00	Ein ganzes Leben	12/10	D
Sa	25.11.	17:00	Wochenendrebellen	6/4	D
Sa	25.11.	20:00	Die Giacomettis	10/8	D
So	26.11.	15:00	Das fliegende Klassenzimmer	6/4	D
So	26.11.	18:30	The Driven Ones mit Regisseur Piet Baumgartner, Moderation: Jan Riss, IHK SG-AR	12/10	D
Di	28.11.	19:30	Ein ganzes Leben	12/10	D
Mi	29.11.	16:30	Die unlangweiligste Schule der Welt	6/4	D

Rosenbar jeweils am Freitag und Samstag offen
www.kino-heiden.ch



Die aber, die dem Herrn vertrauen, schöpfen neue Kraft,
sie bekommen Flügel wie Adler. Sie laufen und werden
nicht müde, sie gehen und werden nicht matt.

Jesaja 40,31

www.kirche-wolfhalden.ch

Lieber Andreas Hess

Herzlich Willkommen in Wolfhalden. Im vergangenen April durften wir dich als neuen Pfarrer für unsere Kirchgemeinde wählen. Im November wirst du mit deiner Arbeit bei uns beginnen. Dazu wünschen wir dir viel Freude und Kraft, sowie gesegnete Begegnungen und Gespräche. Wir freuen uns auf deine Amtseinssetzung vom 19. November und auf die bevorstehende, gemeinsame Zeit.

Herzlich im Namen der Kirchenvorsteherschaft – Miriam Sieber, Präsidentin

Veranstaltungen im November 2023

- Donnerstag, 2. November** **Kafi «Dorf 5», 15 – 16.45 Uhr, Kirchgemeindehaus**
- Samstag, 4. November** **Konfirmandenausflug ins jüdische Museum in Hohenems**
Sportnacht für Kinder ab der 4. Klasse, 19 – 23 Uhr, Turnhalle Gerbe
Organisation: Kirchliche Jugendarbeit
Alle weiteren Informationen finden Sie auf www.kja.ch
- Sonntag, 5. November** **Regionalgottesdienst zur Reformation, 10 Uhr, Evang. Kirche Heiden**
mit Pfarrer Hajes Wagner, musikalische Gestaltung: Martin Küssner
- Donnerstag, 9. November** **Bibelabend, 19 – 20.30 Uhr, Jugendstube, Evangelisches Pfarrhaus Heiden**
Informieren Sie sich auf unserer Homepage oder am Aushang der Kirche
- Freitag, 10. November** **4. Treffen Konfirmandenunterricht, 19 – 21 Uhr, Kirchgemeindehaus Heiden**
- Samstag, 11. November** **Räbäliechtli-Umzug, 18 Uhr, Kirche Wolfhalden**
- Sonntag, 12. November** **«Unterwegs»-Gottesdienst, 10.30 Uhr, Kirche Wolfhalden**
mit Pfarrer Hajes Wagner, musikalische Gestaltung: Birgit Steiner
Denselben Gottesdienst können Sie um 9.15 Uhr in der Evangelischen Kirche Heiden besuchen.
- Donnerstag, 16. November** **Kafi «Dorf 5» bleibt geschlossen**
Bitte besuchen Sie den Seniorennachmittag im Kronensaal
- Sonntag, 19. November** **Amtseinssetzung von Pfarrer Andreas Hess, 9.45 Uhr, Kirche Wolfhalden**
Liturgie: Pfarrer Andreas Hess, musikalische Gestaltung: Bernhard Roth
Die Amtseinssetzung erfolgt durch die Kirchenrätin Regula Ammann.
Anschliessend sind Sie alle recht herzlich zum Apéro eingeladen.
- Sonntag, 26. November** **Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag, 18.30 Uhr, Kirche Wolfhalden**
mit Pfarrer Andreas Hess, musikalische Gestaltung: Birgitta Roggors Müller
Wir gedenken den lieben Mitmenschen, welche uns im vergangenen Jahr verlassen haben.

Amtswochen 1. – 26. November Pfarrer Hajes Wagner, Tel. 071 898 03 70
27. November – 17. Dezember Pfarrer Andreas Hess, Tel. 071 891 13 34

Kontakt Pfarrer Andreas Hess

Büro 071 891 13 34 | Natel 079 235 37 18 | pfarramt@ref-wolfhalden.ch

Bei Bedarf können Sie gern auf Anfrage einen Termin für ein Gespräch oder einen Besuch vereinbaren.

Meditation nach via integralis mit Atemimpulsen

Jeweils donnerstags von 19 bis 20 Uhr im Meditationsraum im Evangelischen Kirchgemeindehaus Heiden.
Ein Angebot der Evangelischen Kirchen Vorderland. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich, Eintritt frei.

Kirchentaxi

Auf Anfrage bieten wir gern einen Fahrdienst an. Bitte melden Sie sich bei Trudy Zeitz, Tel. 071 888 55 16.



Veranstaltungen November 2023

Beachten Sie bitte auch die Anlässe auf der Gemeindehomepage unter «Veranstaltungen».

Datum	Zeit	Wer	Was	Wo
Mi	1. 9.00-11.00	Evang. Kirchen, Seelsorgeeinheit	Trauercafé	Evang. Pfarrhaus Heiden
Mi	1. 17.00	Appenzeller Anwaltsverband	Unentgeltliche Rechtsberatung	Gemeindehaus Heiden
Sa	4. 20.00	Trachtenchor Heiden	Unterhaltung mit Theater und «Goofe-Jodelchörlü Spiicher»	Kursaal Heiden
So	5. 13.00			Reservation 071 891 18 43
Di	7. 19.00	MAIH und SVAR	Darmkrebs-Vorsorge, Diagnostik	Evang. Kirchgemeindehaus Heiden
Mi	8. 19.30-22.00	Gemeinde	Öffentliche Versammlung Voranschlag	Gemeindesaal Krone
Do	9. 19.30	Pro Senectute und Spitex	Theater Chuenägele – eine leise Utopie	Gemeindesaal Krone
Sa	11. 18.00	Kirchgemeinde	Räbäliechtlü-Umzug	Kirche Wolfhalden
Sa	11. 20.00	Lindenblüten	Jazzabend mit Thomas Dürst Trio	Linde Heiden
Di	14. 20.00	Samariterverein	Übung IVR Stufe 2	Theorieraum über Volg
Do	16. 14.30	Seniorenachmittag	Lotto	Gemeindesaal Krone
Fr	17. 18.30	Lesegesellschaft Tanne	Ausflug	
Sa	18. 10.00-14.00	Brockenstube	Einmaliger Winterverkauf	Brocki Wolfhalden
Mo	20. 19.00-21.30	Ludothek Rheineck	Spielabend für Erwachsene	Ludothek Rheineck
Mo	20. 20.00	Lesegesellschaft Aussertobel	Peter Eggenberger liest, Monatsversammlung	Matthias Tobler, Bleichstrasse
Do	23. 11.45	Gemeinde	Z'Mittag für Seniorinnen & Senioren	Restaurant Ochsen Telefon 071 888 17 03
So	26. 17.00	Gospelchor Heiden	Konzert «powerful together»	Evang. Kirche Heiden
Indoor Spielgruppe Wolfstätzli: jeden Dienstag und Mittwoch von 8.45 bis 11.15 Uhr neu Kleingruppe am Donnerstag von 8.45 bis 11.00 Uhr (Telefon 071 890 01 71)				
Waldspielgruppe Wölfli: jeden Dienstag und Donnerstag von 8.45 bis 11.15 Uhr und evtl. Montag von 13.30 bis 16.00 Uhr (Telefon 071 534 77 65)				
Brockenstube: macht Winterpause				
Museum Wolfhalden: Öffnungszeiten auf Anfrage (079 235 38 42)				